

MANUALE D'USO

MONTALATTE

INSTRUCTION MANUAL

MILK FROTHER

MANUEL D'UTILISATION

MOUSSEUR À LAIT

BEDIENUNGSHANDBUCH

MILCHAUFSCÄUMER

GEBRUIKSAANWIJZING

MELKOPSCHUIMER

MANUAL DE USO

ESPUMADOR DE LECHE

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

BATEDOR DE LEITE

BRUKSANVISNING

MJÖLKSUMMARE

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВСПЕНИВАТЕЛЬ МОЛОКА

BRUGERVEJLEDNING

MÆLKESKUMMER

INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPIENIACZ DO MLEKA

KÄYTTÖOPAS

MAIDONVAAHDOTIN

BRUKSANVISNING

MELKESKUMMER

دليل التعليمات

صانعة رغوة الحليب

 **smeg**

IT
EN
FR
DE
NL
ES
PT
SV
RU
DA
PL
FI
NO
AR



MY SMEG ASSISTANT

Scansiona il QR code per un accesso rapido al portale My Smeg Assistant

Scannez le code QR pour un accès rapide au portail My SMEG Assistant

Scan de QR-code voor de Handleiding voor Snelle Installatie en Onderhoud

Leia o Código QR para ter acesso rápido ao portal My Smeg Assistant

Отсканируйте QR-код для быстрого доступа к portalу My Smeg A

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać szybki dostęp do portalu My Smeg Ass

Skann QR-koden for hurtig tilgang til portalen My Smeg Assistant

امسح رمز الاستجابة السريعة من أجل الوصول سريعاً إلى بوابة My Smeg Assistant

Notes

Informazioni importanti per l'utente
Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur
Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker
Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador
Viktig information för användaren
Важная информация для пользователя
Viktig information til brugeren
Ważne informacje dla użytkownika
Tärkeitä tietoja käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere
معلومات هامة للمستخدم



Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise /
Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar /
Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitukset /
Advarsler / تحذيرات



Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité /
Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen /
Advertencia de seguridad / Advertências de segurança /
Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности /
Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa /
Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة



Informazione / Information / Information / Information / Informatie /
Información / Informação / Information / Информация / Information /
Informacja / Tietoa / Informasjon / معلومات



Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling /
Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada /
Neuvo / Forslag / اقتراحات



Ostrzeżenia

Niniejsza instrukcja bezpieczeństwa stanowi integralną część urządzenia i powinna być przechowywana w całości oraz w zasięgu ręki użytkownika przez cały okres eksploatacji urządzenia.

Przeznaczenie

Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oraz brak odniesienia do instrukcji obsługi może przyczynić się do nieprawidłowego użycia urządzenia, a w konsekwencji do obrażeń ciała.

- Używać urządzenia jedynie w pomieszczeniach zamkniętych i na maksymalnej wysokości 2000 metrów.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - w kuchni dla pracowników sklepów, biur i w innych środowiskach pracy;
 - w pokojach do wynajęcia i gospodarstwach agroturystycznych;
 - w hotelach, motelach i obiektach typu mieszkalnego;
- Urządzenie nie zostało zaprojektowane do działania w zmiennej temperaturze zewnętrznej lub w połączeniu z systemami zdalnego sterowania.

- Używać urządzenia w pomieszczeniach i z dala od czynników atmosferycznych.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci poniżej 8 roku życia) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, chyba że są nadzorowane lub zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia.

Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Należy przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, w celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania urządzenia:

- Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję bezpieczeństwa.
- Nie umieszczać urządzenia na lub w pobliżu kuchni gazowej lub elektrycznej, wewnątrz pieca lub w pobliżu źródeł ciepła.
- Podczas eksploatacji urządzenia nie należy pozostawiać go bez nadzoru.
- Podczas funkcjonowania należy unikać kontaktu z ruchomymi częściami.



Ostrzeżenia

- Aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia urządzenia podczas funkcjonowania trzymać dłonie, włosy, odzież i narzędzia daleko od części w ruchu.
- Wyłączyć urządzenie natychmiast po użyciu.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki w wodzie ani innej cieczy.
- To urządzenie posiada uziemienie jedynie do celów funkcjonalnych.
- Nie należy nigdy próbować gasić płomienia i/lub pożaru wodą: wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i nakryć płomień pokrywką lub kocem gaśniczym.
- Zawsze odtaczać urządzenie od zasilania przed montażem i demontażem komponentów.
- Zawsze odtaczać urządzenie od zasilania i pozwolić mu ostygnąć przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z czyszczeniem.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych dostarczonych przez producenta. Zastosowanie nieoryginalnych części zamiennych może być przyczyną pożaru, porażenia prądem lub innych obrażeń.
- Nigdy nie próbować modyfikować ani naprawiać urządzenia: w przypadku usterki zlecić naprawę wyłącznie wykwalifikowanemu technikowi lub skontaktować się z serwisem technicznym.
- Kabel jest celowo krótki, aby uniknąć wypadków. Nie używać przedłużacza.
- Nie dopuścić, aby kabel zasilający wchodził w kontakt z ostrymi krawędziami.
- Podczas wyciągania wtyczki z gniazdka nigdy nie ciągnąć za kabel.
- Nie używać, jeżeli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli urządzenie upadło na ziemię lub zostało w jakikolwiek inny sposób uszkodzone.



- Jeśli kabel zasilania elektrycznego jest uszkodzony, należy skontaktować się z serwisem technicznym, który dokona jego wymiany.
- Urządzenie nie służy do zabawy. Trzymać urządzenie oraz jego kabel zasilający poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z dostarczoną podstawą łączącą.
- Aby uniknąć uszkodzenia, należy zapobiegać przedostawaniu się płynów do złącza.
- Po użyciu, powierzchnia elementu grzejnego jest jeszcze gorąca.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Ostrzeżenia dotyczące tego urządzenia

- Nie stosować spieniacza do mleka bez pokrywki.
- Przed włączeniem spieniacza do mleka sprawdzić, czy pokrywka jest prawidłowo zamknięta.
- Nie przepętniać spieniacza do mleka.
- Nie stosować spieniacza do mleka w połączeniu z częściami lub akcesoriami innych producentów.
- Ustawiać spieniacz do mleka tylko na płaskiej i suchej powierzchni.
- Nie używać pustego spieniacza do mleka, aby uniknąć trwałego uszkodzenia trzepaczki.
- Nie stosować spieniacza do mleka jako schowka na przedmioty. Trzymać spieniacz do mleka w stanie pustym przed i po użyciu.
- Podczas używania nie kłaść na urządzeniu przedmiotów metalowych, takich jak noże, widelce i łyżki.

Informacje o zużyciu energii w trybie wyłączonym/gotowości

Dane techniczne dotyczące zużycia energii w trybie wyłączonym/gotowości urządzenia można uzyskać w witrynie internetowej www.smeg.com na stronie poświęconej danemu produktowi.



Ostrzeżenia

Podłączanie urządzenia

Upewnić się, że napięcie i częstotliwość sieci zasilającej odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia.

W przypadku niezgodności pomiędzy gniazdkiem a wtyczką urządzenia, skontaktować się z Serwisem Pomocy Technicznej w celu ich wymiany.

Odpowiedzialność producenta

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia ciała lub mienia powstałe w wyniku:

- użycia urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem;
- niezapoznania się z instrukcjami bezpieczeństwa;
- naruszenia chociaż jednej części urządzenia;
- używania nieoryginalnych części zamiennych;
- nieprzestrzegania ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.



Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Jeśli urządzenie zostanie przekazane innym osobom, należy przekazać im również niniejszą instrukcję.

Instrukcje te można pobrać ze strony internetowej Smeg „www.smeg.com” lub z portalu My Smeg Assistant za pomocą kodu QR obecnego na ostatnich stronach instrukcji lub na produkcie.

Utylizacja



Urządzenia opatrzone tym symbolem podlegają europejskiej dyrektywie 2012/19/UE.

- Wszystkie zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne należy usuwać oddzielnie od odpadów domowych, przekazując je do odpowiednich ośrodków przewidzianych przez Państwo. Prawidłowa utylizacja zużytego urządzenia pozwoli uniknąć szkód w stosunku do środowiska i zagrożeń dla zdrowia osób. W celu uzyskania dalszych informacji na temat utylizacji wycofanego urządzenia skontaktować się z administracją gminy, biurem utylizacji lub sklepem, w którym urządzenie zostało zakupione.



Akcesoria, które mają styczność z żywnością są wykonane z odpowiednich materiałów, zgodnych z obowiązującymi normami.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Włożyć wtyczkę do gniazdka o odpowiedniej charakterystyce, posiadającego oziemienie.

- Nie przerabiać uziemienia.
- Nie stosować przejściówki.
- Nie używać przedłużacza.
- Nieprzestrzeganie tych zaleceń może być przyczyną śmierci, pożaru lub porażenia prądem.



Niebezpieczeństwo przypadkowego włączenia

Przed montażem lub usunięciem trzepaczki upewnić się, że spieniacz do mleka jest odłączony od gniazdka.



Nie używać urządzenia bez płynów. Uruchomienie urządzenia bez płynów może spowodować uszkodzenie dzbanka. Zawsze napełniać co najmniej do poziomu MIN i nigdy powyżej poziomu MILK, wskazanych wewnątrz spieniacza do mleka.



Aby uzyskać idealne i gorące spienione mleko, użyć mleka pełnego (pasteryzowanego lub UHT) zimnego z lodówki (4-8°C).

Unikać używania mleka w temperaturze pokojowej.



Nie używać spieniacza do mleka bez umieszczonej trzepaczki.



Niedozwolone użycie. Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- Przed przystąpieniem do czyszczenia spieniacza do mleka wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie zanurzać podstawy w wodzie ani innych płynach.

Użytkowanie / Czyszczenie i konserwacja



Niedozwolone użycie. Ryzyko uszkodzenia powierzchni

- Nie stosować strumieni pary do czyszczenia urządzenia.
- Niestosować produktów czyszczących zawierających chlor, amoniak lub wybielacze na wykończonych metalową powłoką częściach (np. anodowane, niklowane, chromowane).
- Nie stosować ściernych lub agresywnych detergentów (np. produktów z granulami, odpłamiaczy i gąbek metalowych).
- Niestosować materiałów chropowatych, ściernych lub ostrych metalowych skrobaków.



Upewnić się, że części są całkowicie suche przed ich ponownym umieszczeniem w spieniaczu do mleka.

Użytkowanie

Przed użyciem urządzenia należy wykonać cykl wstępnego mycia zgodnie ze wskazówkami obecnymi w instrukcji obsługi, którą można pobrać z portalu My Smeg Assistant (patrz rozdział 3.1 Przed pierwszym użyciem).

Aby wybrać żądaną funkcję odnieść się do Szybkiego przewodnika.



Funkcja gorącej piany



Funkcja gorącego mleka



Funkcja zimnej piany

Czyszczenie i konserwacja

W celu ułatwienia czyszczenia, zalecane jest regularne czyszczenie komponentów po zakończeniu każdego użycia, po ich uprzednim schłodzeniu.

		
Pokrywka	✓	✓
Spieniacz do mleka	✓	x
Trzepaczka	✓	✓
Podstawa	✓	x